GROUND-BREAKING CEREMONY OF THE UNIVERSITY SITE

It was a bright sunny morning on Saturday, 9th December, 1967, when the University held its memorable Ground-Breaking Ceremony of the new campus site next to Chung Chi College, high above the hills of Shatin and overlooking Tolo Harbour.

The sounds of a helicopter hovering above heralded the arrival of His Excellency the Governor Sir David Trench. As soon as it landed, His Excellency stepped down and was welcomed by the Vice-Chancellor Dr. Choh-Ming Li. Together they rode up to the campus site and were greeted on arrival by Dr. the Hon. C. Y. Kwan, Chairman of the University Council, Mr. Edwin Webb Martin, U.S. Consul General in Hong Kong, Dr. R. C. Lee, Vice-Chairman of the Council and Chairman of the Campus Planning Committee, and the Hon. W. Szeto, University Architect.

"By the planting of this tree, I am symbolizing the start of construction work on the new building of The Chinese University of Hong Kong," said Sir David. "This is another land mark in the history of the University's progress—and I hope and expect that the development of this site will now proceed with all speed," he added. Then the Lancashire Fusiliers' Band played a fanfare and His Excellency returned to the dais with the party.

Mr. Edwin Webb Martin, U.S. Consul General in Hong Kong, accompanied by the Hon. Szeto, proceeded to lay the foundation stone of the Benjamin Franklin Centre. The funds for this Centre had been contributed by the citizens of the United States. Again, the band played a fanfare as Mr. Martin turned to his seat. (Full text of Mr. Martin's speech on page 3).

The Vice-Chancellor, in his address to the assembly, said, "This University was created by the Government and the people of Hong Kong. Its creation was possible because so many people had the will and the vision to work together... Here we shall remember the long history of Chinese higher education and pledge our allegiance to its great traditions: the Chinese language and its literature." He then concluded, "This University is set on a hill. Nothing that is set on a hill can be hidden. Let it be known that this University is set on this hill as a beacon. With humility and with courage we shall endeavour to give light to the world." (Full text of the speech on page 2).
A New Beginning that is making History

Your Excellency, honoured guests, ladies and gentlemen:

Today we see a new beginning: one built upon the foundation of many generations. The Chinese University of Hong Kong has deep roots. This new beginning is possible first of all because education in Chinese culture has a history on its own soil of two thousand five hundred years. Any beginning in Chinese higher education today is therefore not the beginning but a new beginning.

I want to emphasize that this new beginning is important. What you have seen and heard here today is not only a witness to the past; it is a glimpse of the future. University education in the twentieth century is here and everywhere a global venture. There is no nation on this globe that has not contributed to The Chinese University of Hong Kong through its poets, its historians, its scientists. To the degree that any modern university is a good university this is true of universities throughout the world.

I think I can say that the groundbreaking of The Chinese University of Hong Kong is a new beginning that is making history. It is Chinese. Here we shall remember the long history of Chinese higher education and pledge our allegiance to its great traditions: the Chinese language and its literature. I do not need to remind you that Chinese culture has given its greatest attention to history and to social institutions. But we have come to appreciate the place of science in our heritage and the contributions of Chinese technology to the rise of the West.

Hong Kong today stands at the crossroads not only of Asia but of the whole world. And The Chinese University of Hong Kong aspires to contribute to the foundation of generations not only of China but of the whole new world as well.

This University was created by the Government and the people of Hong Kong. Its creation was possible because so many people had the will and the vision to work together. I take this opportunity to congratulate the Government of Hong Kong on its foresight and for its generous support. The Government has undertaken to provide the basic buildings on this site for this University. Already it provides the basic needs of the University in instruction and equipment. This is a costly venture. Few people in any society realize the cost of university education today. The Government knows what the cost is. The Government accepts the cost because it counts on the 'appreciation' of its investment in terms of value to the whole community. I use this term 'appreciation' as an economist. This University, Your Excellency, will make its return to the people of Hong Kong. That is what you ask of it. That is what I demand of it.

It is fitting that our first foundation stone should be laid for the Benjamin Franklin Centre. The people of the United States of America, represented here by Mr. Edwin Martin, have made this project possible. Benjamin Franklin held an honoured post under the government of His Majesty, George the Third. He was the postmaster-general of the British colonies in the New World. He was also the special ambassador representing the growing pains of the American colonies to His Majesty's Court on several occasions. But I would like to remind our American friends that he was the first citizen of their country to be honoured by the British Royal Society as a research scientist.

Franklin was a practical man as well as a philosopher, scientist and statesman. He loved young people. Our first building is primarily for our students — for their cultural, social and physical welfare. It will be the centre of student life of this University — I trust next to the library and the laboratories. Franklin had wisdom, learning and humour. I hope there will always be good humour here in the years to come — the good humour of students. Good humour is something we all need and shall always need. And I hope Franklin's good humour will reach out from this Centre to enliven our days and enlighten our decisions. Humour means that we understand each other and that we like and trust each other.

Now I want you to look around you. Look at this magnificent view from which students and teachers and even administrators will receive inspiration as this University grows to serve Hong Kong and the world. Few universities in the world are fortunate enough to have such a view. I pledge to the people of Hong Kong that we shall do all in our power to turn this view of sea and mountain into a vision — a vision of greatness worthy of all who have made this day a day of history.

Sir David, you have planted a tree. It is the symbol of life and of growth. Life and growth shall be the watchword of this University. Now let me quote a very old Chinese sage — older even than Confucius. Just a few lines from Jou Chou:

"but when a father, wishing to build a house, had laid out the plans, if his son be unwilling to raise up the hall, how much less will he be willing to complete the roof. It is on this account that I set myself and you to this undertaking."

Now I want to say to all of you that much has been given to us by friends abroad. But I want you all to know also that local businessmen have helped us and have pledged generous contributions to the building programme. I want to thank all of them most sincerely, particularly because they have contributed not only in dollars but in good sense. But I want to tell you that we have not yet all that we need to make this the great university that is worthy of this site. To him who hath much shall be given is a saying from the Bible that I hope will come true for us. And what comes to us here for The Chinese University of Hong Kong will I hope, enrich the whole world.

This University is set on a hill. Nothing that is set on a hill can be hidden. Let it be known that this University is set on this hill as a beacon. With humility and with courage we shall endeavour to give light to the world. From ancient beginnings today is a new beginning. We have faith in this new beginning. We have faith in this University.

Remarks of U.S. Consul General Edwin W. Martin at the Cornerstone Laying of the Benjamin Franklin Centre

Your Excellency, ladies, and gentlemen;

I am most pleased to be here to join in these ceremonies at Chinese University and to lay the foundation stone of the Benjamin Franklin Centre.

Coming to Philadelphia a poor boy with a loaf of bread under his arm, Benjamin Franklin obtained an education through his own efforts—and these efforts were amply rewarded. Surely one of the most versatile men America has ever produced, Franklin made outstanding contributions to the fields of letters, science, diplomacy, and politics.

It is most appropriate, then, that the name of Benjamin Franklin has been chosen for this student centre which is a gift of the American people through the Department of State and the Asia Foundation.

When it is completed, the ultimate significance of the Benjamin Franklin Centre, like the ultimate significance of Chinese University itself, depends on the students it will serve.

It will become part of their education. I hope it will come to stand as a symbol not only of the pleasures of university life, but of the same dedication to education, despite the sacrifices involved, which moved the man after whom the centre is named.

I congratulate you, and wish you the very best for the future.

ASAHL Seminar

Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College, Mr. T.C. Cheng, President of United College, and Mr. H.T. Wu, University Registrar and Director of the School of Education, returned to the Colony on 16th December from Kuala Lumpur, where they attended a 6-day Seminar on Student Problems in Southeast Asian Universities. The seminar was organized by the Association of Southeast Asian Institutions of Higher Learning (ASAHL).
ENGLISH VERSION OF THE VICE-CHANCELLOR'S SPEECH

A New Beginning that is making History
Your Excellency, honoured guests, ladies and gentlemen;

Today we see a new beginning: one built upon the foundation of many generations. The Chinese University of Hong Kong has deep roots. This new beginning is possible first of all because education in Chinese culture has a history on its own soil of two thousand five hundred years. Any beginning in Chinese higher education today is therefore not the beginning but a new beginning.

I want to emphasize that this new beginning is important. What you have seen and heard here today is not only a witness to the past; it is a glimpse of the future. University education in the twentieth century is here and everywhere a global venture. There is no nation on this globe that has not contributed to The Chinese University of Hong Kong through its poets, its historians, its scientists. To the degree that any modern university is a good university this is true of universities throughout the world.

I think I can say that the groundbreaking of The Chinese University of Hong Kong is a new beginning that is making history. It is Chinese. Here we shall remember the long history of Chinese higher education and pledge our allegiance to its great traditions: the Chinese language and its literature. I do not need to remind you that Chinese culture has given its greatest attention to history and to social institutions. But we have come to appreciate the place of science in our heritage and the contributions of Chinese technology to the rise of the West.

Hong Kong today stands at the crossroads not only of Asia but of the whole world. And The Chinese University of Hong Kong aspires to contribute to the foundation of generations not only of China but of the whole new world as well.

This University was created by the Government and the people of Hong Kong. Its creation was possible because so many people had the will and the vision to work together. I take this opportunity to congratulate the Government of Hong Kong on its foresight and for its generous support. The Government has undertaken to provide the basic buildings on this site for this University. Already it provides the basic needs of the University in instruction and equipment. This is a costly venture. Few people in any society realize the cost of university education today. The Government knows what the cost is. The Government accepts the cost because it counts on the ‘appreciation’ of its investment in terms of value to the whole community. I use this term ‘appreciation’ as an economist. This University, Your Excellency, will make its return to the people of Hong Kong. That is what you ask of it. That is what I demand of it.

It is fitting that our first foundation stone should be laid for the Benjamin Franklin Centre. The people of the United States of America, represented here by Mr. Edwin Martin, have made this project possible. Benjamin Franklin held an honoured post under the government of His Majesty, George the Third. He was the postmaster-general of the British colonies in the New World. He was also the special ambassador representing the growing pains of the American colonies to His Majesty's Court on several occasions. But I would like to remind our American friends that he was the first citizen of their country to be honoured by the British Royal Society as a research scientist.

Franklin was a practical man as well as a philosopher, scientist and statesman. He loved young people. Our first building is primarily for our students — for their cultural, social and physical welfare. It will be the centre of student life of this University — I trust next to the library and the laboratories. Franklin had wisdom, learning and humour. I hope there will always be good humour here in the years to come — the good humour of students. Good humour is something we all need and shall always need. And I hope Franklin’s good humour will reach out from this Centre to enliven our days and enlighten our decisions. Humour means that we understand each other and that we like and trust each other.

Now I want you to look around you. Look at this magnificent view from which students and teachers and even administrators will receive inspiration as this University grows to serve Hong Kong and the world. Few universities in the world are fortunate enough to have such a view. I pledge to the people of Hong Kong that we shall do all in our power to turn this view of sea and mountain into a vision — a vision of greatness worthy of all who have made this day a day of history.

Sir David, you have planted a tree. It is the symbol of life and of growth. Life and growth shall be the watchword of this University. Now let me quote a very old Chinese sage — older even than Confucius. Just a few lines from Chou Kung.

“but when a father, wishing to build a house, had laid out the plans, if his son be unwilling to raise up the hull, how much less will he be willing to complete the roof. It is on this account that I set myself and you to this undertaking.”

Now I want to say to all of you that much has been given to us by friends abroad. But I want you all to know also that local businessmen have helped us and have pledged generous contributions to the building programme. I want to thank all of them most sincerely, particularly because they have contributed not only in dollars but in good sense. But I want to tell you that we have not yet all that we need to make this the great university that is worthy of this site. To him who hath much shall be given is a saying from the Bible that I hope will come true for us. And what comes to us here for The Chinese University of Hong Kong will, I hope, enrich the whole world.

This University is set on a hill. Nothing that is set on a hill can be hidden. Let it be known that this University is set on this hill as a beacon. With humility and with courage we shall endeavour to give light to the world. From ancient beginnings today is a new beginning. We have faith in this new beginning. We have faith in this University.

Remarks of U.S. Consul General Edwin W. Martin at the Cornerstone Laying of the Benjamin Franklin Centre

Your Excellency, ladies, and gentlemen;

I am most pleased to be here to join in these ceremonies at Chinese University and to lay the foundation stone of the Benjamin Franklin Centre.

Coming to Philadelphia a poor boy with a loaf of bread under his arm, Benjamin Franklin obtained an education through his own efforts — and these efforts were amply rewarded. Surely one of the most versatile men America has ever produced, Franklin made outstanding contributions to the fields of letters, science, diplomacy, and politics.

It is most appropriate, then, that the name of Benjamin Franklin has been chosen for this student centre which is a gift of the American people through the Department of State and the Asia Foundation.

When it is completed, the ultimate significance of the Benjamin Franklin Centre, like the ultimate significance of Chinese University itself, depends on the students it will serve.

It will become part of their education. I hope it will come to stand as a symbol not only of the pleasures of university life, but also of the same dedication to education, despite the sacrifices involved, which moved the man after whom the centre is named.

I congratulate you, and wish you the very best for the future.

ASAIIH SEMINAR

Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College, Mr. T.C. Cheng, President of United College, and Mr. H.T. Wu, University Registrar and Director of the School of Education, returned to the Colony on 16th December from Kuala Lumpur, where they attended a 6-day Seminar on Student Problems in Southeast Asian Universities. The seminar was organized by the Association of Southeast Asian Institutions of Higher Learning (ASAIIHL).
CHAMBER SCHOLARSHIPS

The University recently received a donation of $4,800 from the Hong Kong General Chamber of Commerce for three scholarships to be awarded to Mr. Leung Shun-sang of Chung Chi College, Mr. Leung Kai-cheung of New Asia College, and Miss Wong Shuk-bun of United College — all students majoring in Business Administration.

The cheque was presented to the Registrar, Mr. H.T. Wu, recently at the Chamber by its Executive Director, Mr. Geoffrey Archer. The Chamber Scholarships are intended to help deserving students complete their studies. As well as offering this financial assistance the Chamber maintains contact with its scholars both before and after graduation in order to do what it can to help them find suitable and useful places in the Hong Kong community and to develop into experienced and successful business executives.

NEW CHUNG CHI
BOARD OF GOVERNORS
AND COLLEGE COUNCIL

The Chung Chi Board of Governors and the College Council were re-appointed recently with the following members:

- The Right Rev. John G. Baker
- C Dr. Delmar R. Byler
- Mr. Chan Tak Tai, Edward
- Mr. Cheung Kung Mun
- C The Rev. Alfred L. Day
- The Rev. Alfred Edgin
- The Rev. Frank Evison
- Mr. Guy T. Harden, Jr.
- C Dr. Huang Mong Hua
- Dr. John B. Jones
- C The Hon. Kan Yuet Keung
- C Mr. Lam Chik Ho (Chairman)
The Rev. Lee King Hung, Peter
- Mr. Leung Pui Kee, Philip
- C Mr. Li Fook Wo (Treasurer)
- Dr. Lin Dao Yang
- The Rev. Paul Liu
- C Dr. Ma Yi Ying
- Mr. Bernard Mellor
- The Rev. Donald O. Nelson
- Mr. David K. Newbigging
- Mr. Ngau Shing Kwan
- C The Rev. Loren E. Noren
- Mr. Pang Kwok Chan
- C Dr. Pang Shui Hsen
- The Rev. Herbert H. Pommerenske
- The Rev. Pong Tak Ming, James
- The Rev. Gordon de Flee
- C Mr. Robert N. Rayne
- The Rev. Dennis L. Rogers
- The Rev. Carl T. Smith
- Mr. John L. Soong
- Mr. Wong Sun Tung
- Mr. Watt Hoi Kee
- Mr. Watt Mo Ki
- C The Rev. Peter Wong (Vice-Chairman)
- The Hon. Wilfred Siu-shing Wong
- C Dr. Yung Chi Tung

STAFF DEVELOPMENT

For staff training in 1968/69, the following members will be awarded grants to enable them to study abroad:

- Dr. Andrew T. Roy (Vice-President for Public Relations)
- Mr. Donald P. McComb (Bursar)
- The Rev. Walton H. Tonge (Chaplain)
- Miss Lee Jet Man
- * Mr. Lo Po Yiu

N.B. C = Member of both the Board and the Council
= Non-voting member of both the Board and the Council
* = Member of the Council only

STAFF PROFILES

Prof. Marion A. Wenger, Director, University of California Study Centre

Prof. Marion Wenger, born in 1907, received the B.A. degree from the University of Michigan in 1928. He then attended the University of Iowa, where he obtained the M.A. and Ph.D. degrees in 1933 and 1935 respectively. He was a research associate at the University of Chicago from 1935 to 1938. In 1938, he became associate professor at Antioch College and research associate at The Fels Research Institute. He served in the U.S. Maritime Service during World War II. In 1945 he joined the Faculty of the University of California, Los Angeles, and at present is a Professor of the Department of Psychology at that university.

Prof. Wenger's many publications include a series of Psychophysiological studies of children, male and female college students, and patients with psychological and psychosomatic disorders. He has done extensive research on the measurement and significance of individual differences of autonomic balance.

He is serving as Director of the University of California Study Centre at the University for the academic year 1967-68.

Mrs. Mabelle B. Nardin, Visiting Lecturer, School of Education

Mrs. Mabelle Nardin, a native of Masonville, Wisconsin, attended the University of Chicago and the McCormick School of Commerce, Chicago, before going to Stanford University to finish her B.A. degree in 1944. She then served in the U.S. Department of State and in 1945 joined the U.S. Foreign Service where she served on the staff in Bogota, Columbia. From 1949 to 1958, she was Cultural Affairs Officer in Cairo, Vienna, Bremen-Bonn, and Washington, D.C., respectively. During her service in this capacity, she went on educational leave and received both her M.A. degree in Education and diploma in the teaching of English as a Second Language from Teachers College, Columbia University in 1957-60. After her resignation from the U.S. Foreign Service, she was Visiting Lecturer at Balvant Raijput College of Education, Agra, India, in 1966. From 1962 to 1963, she was Consultant on textbook revision in the English Language Education Council, Inc., Tokyo. She became Instructor in
CHAMBER SCHOLARSHIPS

The University recently received a donation of $4,800 from the Hong Kong General Chamber of Commerce for three scholarships to be awarded to Mr. Leung Shun-sang of Chung Chi College, Mr. Leung Kai-cheung of New Asia College, and Miss Wong Shuk-bun of United College — all students majoring in Business Administration.

NEW CHUNG CHI BOARD OF GOVERNORS AND COLLEGE COUNCIL

The Chung Chi Board of Governors and the College Council were re-appointed recently with the following members:

The Right Rev. John G. Baker
C Mr. Delmar R. Byler
Mr. Chan Tak Tai, Edward
Mr. Cheung Kung Mun
C The Rev. Alfred L. Day
The Rev. Alfred Egin
The Rev. Frank Evison
Mr. Guy T. Harden, Jr.
C Dr. Huang Mong Hua
Dr. John R. Jones
C The Hon. Kan Yuet Keung
C Mr. Lam Chik Ho (Chairman)
The Rev. Lee King Hung, Peter
Mr. Leung Pui Kee, Philip
C Mr. Li Fook Wo (Treasurer)
Dr. Lin Dao Yang
The Rev. Paul Liu
C Dr. Ma Yi Ying
Mr. Bernard Mellor
The Rev. Donald O. Nelson
Mr. David K. Newbigging
Mr. Ngan Shing Kwan
C The Rev. Loren E. Noren
Mr. Pang Kwok Chan
C Dr. Pang Shih Hsien
The Rev. Herbert H. Pomereneke
C The Rev. Pong Tak Ming, James
The Rev. Gordon de Free
C Mr. Robert N. Rayne
C The Rev. Dennis L. Rogers
The Rev. Carl T. Smith
Mr. John L. Soong
Mr. Wang San Tung
Mr. Watt Hoi Kee
Mr. Watt Mo Ki
C The Rev. Peter Wang (Vice-Chairman)
The Hon. Wilfred Siu Shing Wong
C Dr. Yung Chi Tung

The cheque was presented to the Registrar, Mr. H.T. Wu, recently at the Chamber by its Executive Director, Mr. Geoffrey Archer. The Chamber Scholarships are intended to help deserve students complete their studies. As well as offering this financial assistance the Chamber maintains contact with its scholars both before and after graduation in order to do what it can to help them find suitable and useful places in the Hong Kong community and to develop into experienced and successful business executives.

STAFF DEVELOPMENT

For staff training in 1968/69, the following members will be awarded grants to enable them to study abroad:

(a) Mr. Wang Ning, Lecturer in English, New Asia College.
(b) Mr. Sun Kwok-tung, Lecturer in History, New Asia College.
(c) Mr. Wang Chi, Registrar, New Asia College.
(d) Dr. Fong-Ching Chen, Lecturer in Physics, United College.
(e) Dr. Fung Yum-tung, Lecturer in Physics, United College.
(f) Dr. B.Y. Chang, Lecturer in Physics, Chung Chi College.
(g) Mr. W.P. Lay, Lecturer in Chemistry, Chung Chi College.
(h) Mr. Yu Chun-chih, Senior Lecturer in Fine Arts, New Asia College.
(i) Mr. Ho Kam Fai, Lecturer in Social Work, United College.

STAFF PROFILES

Prof. Marion A. Wenger, Director, University of California Study Centre

Prof. Marion A. Wenger, born in 1907, received the B.A. degree from the University of Michigan in 1928. He then attended the University of Iowa, where he obtained the M.A. and Ph.D. degrees in 1933 and 1935 respectively. He was a research associate at the University of Chicago from 1935 to 1938. In 1938, he became associate professor at Antioch College and research associate at The Fels Research Institute. He served in the U.S. Maritime Service during World War II. In 1945 he joined the Faculty of the University of California, Los Angeles, and at present is a Professor of the Department of Psychology at that university.

Prof. Wenger's many publications include a series of Psychophysiological studies of children, male and female college students, and patients with psychological and psychosomatic disorders. He has done extensive research on the measurement and significance of individual differences of autonomic balance.

He is serving as Director of the University of California Study Centre at the University for the academic year 1967-68.

Mrs. Mabelle B. Nardin, Visiting Lecturer, School of Education

Mrs. Mabelle Nardin, a native of Masonville, Wisconsin, attended the University of Chicago and the McCormac School of Commerce, Chicago, before going to Stanford University to finish her B.A. degree in 1944. She then served in the U.S. Department of State and in 1945 joined the U.S. Foreign Service where she served on the staff in Bogota, Columbia. From 1949 to 1958, she was Cultural Affairs Officer in Cairo, Vienna, Bremen-Bonn, and Washington, D.C., respectively. During her service in this capacity, she went on educational leave and received both her M.A. degree in Education and diploma in the teaching of English as a Second Language from Teachers College, Columbia University in 1957-60. After her resignation from the U.S. Foreign Service, she was Visiting Lecturer at Balwant Rajput College of Education, Agra, India, in 1966. From 1962 to 1963, she was Consultant on textbook revision in the English Language Education Council, Inc., Tokyo. She became Instructor in
Mrs. Mabelle B. Nardin

Teaching English as a Second Language in the English Language Institute of the University of Hawaii in 1963. She came to The Chinese University as a Fulbright Scholar in September, 1967.

Mrs. Nardin has written many articles, among which were contributions to Indian Education, Aga; the English Language Education Council Bulletin, Tokyo; and ELEC Publications, Tokyo. She is a member of the Linguistic Society of America, the American Association of University Women, Teachers of English to Speakers of other Languages and the International House of Japan, Tokyo. She was listed in Who's Who in American Education, 1963-64.

COMINGS AND GOINGS

Professor Elvin visited United College on 21st December. He was met by President T.C. Cheng, Vice-President S.K. Fang, Academic Registrar N.H. Young and the three Deans of the Faculties of Arts, Commerce and Social Science, and Science. After a general exchange of views with the College authorities, he was shown around the College campus.

The next day, Professor Elvin, accompanied by Mr. N.H. Young, visited the Yuen Long Middle School and the South Sea Textile Factory at Tsuen Wan.

Dr. T.C. Ou, President of New Asia College, returned on 1st December after attending the international conference on "The World Crisis in Education" held in Williamsburg, Virginia, from 5th to 9th October. Dr. Ou also visited institutions of higher learning in Washington, D.C., New York and New Haven. On his return trip he went to Taipei for an operation.

Dr. C.C. Liang, former Assistant Registrar of the University, left for the United States with his family on 15th December, to take up the Visiting Professorship of Chinese Studies at St. John's University, Jamaica, New York. He had served the University since March, 1964.

Mrs. Elizabeth Ko, Assistant Registrar of the University, left for California with her children on 10th December for three weeks' holiday, to spend Christmas with her family.

Dr. Uve Christian Fischer arrived in Hong Kong from Germany on 27th December to assume duty as Visiting Lecturer in German at United College.

Dr. Y.C. Kong, newly appointed lecturer in Biology at Chung Chi College, arrived in Hong Kong from Brussels with his family on 30th December.

Dr. Michael Wei, Head of the Department of Journalism of New Asia College, returned from the Philippines on 4th December. Dr. Wei attended the International Communications Seminar at the invitation of the Mass Communications Centre of the University of the Philippines and UNESCO.

OBITUARY

Dr. S.C. Leung, member of the Chung Chi Board of Governors, passed away on 22nd December, 1967, at the age of 79. Dr. Leung was very active in promoting Christian education and youth work. It is a great loss to the local community and Chung Chi.

Friends of the late Dr. Leung are setting up a Dr. S.C. Leung Memorial Scholarship in honour of his valuable service.

COLLEGE NEWS

Mr. T.C. Cheng, President of United College, has been appointed by the Governor as (a) Chairperson of the Police Children's Education Trust Committee and (b) Chairperson of the Police Education and Welfare Trust Committee constituted under section 6(2) of the Ordinances Nos. 68 and 69 of 1967.

Mr. W.J.K. Booth, Assistant Establishment Officer, Mr. Chui Kam, Assistant Secretary for Chinese Affairs, Mr. M.D. Sargent, Acting Chief Executive Officer, Mr. A.G. Bailey, Acting Deputy Principal Executive Officer and Mr. Philip Law, Secretary, Social Welfare Department, visited United College on 12th December and talked to 46 students of various departments who were interested in Government careers. The Government officers sat in two panels before which the students appeared in groups of 3 to 4. The talks lasted for over three hours.

Examinations for the Yale-in-China Scholarships were held at New Asia College on 3rd December. Out of the six candidates this year, two were students of Economics, the rest being students of the respective departments of History, Philosophy, Chemistry and Sociology.

Examination results will be announced at the end of January.

Mr. T.C. Cheng, President of United College, gave a talk to West Kowloon Rotarians at their weekly lunch meeting on 6th December. He briefly traced the events leading up to the founding of The Chinese University on 17th October, 1963, outlined what the University had done during the past four years to meet the needs of the community and appealed to the audience for continued guidance and support.

A Biology Seminar, sponsored by the Biology Department of Chung Chi College, was held on 14th December. The guest speaker, Dr. D. Eggleston, Acting Director of Fisheries Research Station, Agriculture and Fisheries Department, spoke on "Aspects of Fisheries Research in Hong Kong."

At the invitation of the United College Student Union and the Commerce Society, Mr. Q.W. Lee, General Manager of Hang Seng Bank Ltd., and Treasurer of the University, gave a lecture on the short-term effects of the devaluation of the Hong Kong dollar on December 16 in the College Hall. A large gathering of interested students benefited much from the lucid exposition and analysis made by Mr. Lee.

The Faculty of Commerce and Social Science of New Asia College held a seminar on 8th December. Professor T.S. Lam from the Lingnan Institute of Business Administration was invited to lecture on "The Management Information System."

A record number of fifty three staff and students of United College, including Mr. S.K. Fang, Vice-President, came forward to donate blood to the Hong Kong Red Cross Society blood bank on 21st December.

The donation, which was arranged by the College Student Union, took place in the College Education and Welfare Office. The donors received a souvenir medal each from the Society and enjoyed soft drinks and tea after the donation.

In observance of the 50th Anniversary of the Independence of Finland, the Chung Chi College noon-hour recorded Appreciation Concert on 7th December in recognition of the Finnish Music. An open house coffee party for staff members and their spouses was held on the following day.

The Chung Chi College Boy-choir presented a Carol Vesper in the college chapel on 17th December, under the direction of Dr. Ruth Esther Hillila. The hour-long presentation featured Advent and Christmas Music.

Dr. T.C. Cheng, President of United College, was elected as an associate of the Institute of Physics of London, on 5th December, 1967.

Dr. S.C. Yang, Senior Lecturer of Ngee Ann College of Singapore in its examination held from 11th to 16th December 1967.
Business Administration was invited to lecture on "The Management Information System."
△ At the invitation of the Department of Chinese Literature of New Asia College, Mr. Chung Ying-mei, Head of the Department of Chinese Literature of Chung Chi College, gave a lecture on “A New Look at Some Old Problems.”

△ A New Year’s Party for Staff Club members and their families was held at Chung Chi College on 29th December. Besides dancing, music, and bridge games provided from the students and games for children, there was a lucky draw by Mrs. C.T. Yung.

△ Mr. William C.C. Kung, Lecturer in Business Management, New Asia College, gave a series of three lectures on 11th, 13th and 18th December. A class of 20 smaller business proprietors/executives and bank officials under the sponsorship of the Hong Kong Management Association.

The course was aimed at solving the financial problems facing smaller businesses in Hong Kong and consisted of talks on (a) A Bank’s Requirements to Give, (b) Presenting a Case for Credit and (c) Commitments, Legal or Otherwise, of Bank Credit. Mr. Kung also gave a talk on the evaluation of the Hong Kong dollar to members of the Happy Valley Lions Club at their dinner held on 5th December.

△ To raise fund for its cultural activities, the New Asia College Sociology Club presented a performance of folk dances in the college hall on 9th December. More than fifteen dances of different countries were performed at what could be called the first large-scale folk dance performance in Hong Kong.

△ Six delegates and observers from the student union of each college of the University participated in the Third Students Seminar held from 27th to 30th December at the University of Hong Kong. The Seminar was sponsored by the Hong Kong Federation of Students and the International Students Conference.

As General Secretary of the Hong Kong Federation of Students, Mr. Luk Hung-kei, a third year student of History, United College, presided over the 4-day Seminar, at which the participating student delegates were called upon to look into the youth problems in Hong Kong after the 1966 and 1967 disturbances.

△ Over 350 people attended the Annual Ball of the United College Student Union held at the Hong Kong Hilton on 28th December. Mr. Koo Yee-yin, President of the Union, together with Miss Peggy Choy, Chairman of the Ball Committee, presided at the function. The Guests of Honour were the Hon. Fung Ping-Fan, Chairman of the College Board of Trustees, and Mrs. Fung; other guests at the official table included the Hon. Wilson T.S. Wang, Vice-Chairman of the Board, and Mrs. Wang, Mr. Ng Tat-tai, Mr. & Mrs. Andrew K.W. Eu, and Mr. & Mrs. Ting T.C. Cheng.

The main feature of the Ball was a students fashion show staged with youthful vigour and yet profound elegance. The programme also included a draw of prizes donated by the Hon. Fung and some leading commercial firms and airlines.

△ Officers of the Chung Chi College Student Union were elected on 8th December. At the College Assembly, Mr. Tang Hon-shu, a third year student in Sociology, was elected President of the Union. Vice-Presidents were Mr. Siu Yuk-cheung (internal affairs) and Mr. Lo Yau-Wah, (external affairs).

△ The second seminar of the Philosophy Society of New Asia College was held on 10th December. Mr. Lee Chit Sui and Mr. Past Yuen Leung, students of the Department of Philosophy, each presented a paper.

△ Mr. T.F. Kwan, Chemistry Convener, and ten members of the Hong Kong Science Teachers’ Association visited the Chemistry Department of United College at Caine Lane on 30th December. They were shown around the laboratories of the Department and had tea afterwards.

△ Over 140 students participated in the 11th Annual Track Meet of Chung Chi College, held on 1st and 2nd December at the Boundary Street Public Athletic Field. Mr. Mike Ipson broke the 400 metres hurdle record with the time of 1’ 11” 6. In the group competition, the 3rd year class came first with a total of 262 points.

△ Mr. Bing Wong, local Correspondent of the Time-Life News Service, visited United College on 22nd December in connection with a proposed write-up of the University in his magazine. He had lengthy discussions with the College administrative and academic staff and met several student leaders.

△ The New Asia College Drama Club presented a play in Cantonese on 1st and 2nd December. The play was adapted from the famous French play: “La Petite Chocolatiere.”

△ Mrs. Irene Poon, Assistant Librarian at Chung Chi College, resumed her duties on 27th December, 1967, after 7 months’ leave.

△ Mrs. Florence Kan Ho, Lecturer in Social Work at Chung Chi College, resumed her duties on 26th December, after six months’ long leave.

△ Mr. Samuel Chan resigned from the post of Lecturer in Biology at Chung Chi College, with effect from 4th December, 1967. Dr. Leung-kai Ng, Temporary Lecturer in Physics, United College, assumed duty on 1st December.

The Chinese University of Hong Kong

Wishes You

Kung Hei Fat Choy

A Very Happy

Chinese New Year
△ At the invitation of the Department of Chinese Literature of New Asia College, Mr. Chung Yang-mei, Head of the Department of Chinese Literature of Chung Chi College, gave a lecture on "A New Look at Some Old Problems."

△ A New Year’s Party for Staff Club members and their families was held at Chung Chi College on 29th December. Besides dancing, music, and bridge games provided for adults, cartoons and games for children, there was a lucky draw by Mrs. C.T. Yung.

△ Mr. William C.C. Kung, Lecturer in Business Management, University College, gave a series of three lectures on 11th, 13th and 18th December, to a class of 20 smaller business proprietors/executives and bank officials under the sponsorship of the Hong Kong Management Association.

The course was aimed at solving the financial problems facing smaller businesses in Hong Kong and consisted of talks on (a) A Bank's Requirements to Give, (b) Presenting a Case for Credit and (c) Commitments, Legal or Otherwise, of Bank Credit.

Mr. Kung also gave a talk on the devaluation of the Hong Kong dollar to members of the Happy Valley Lions Club at their dinner held on 30th December.

△ To raise fund for its cultural activities, the New Asia College Sociology Club presented a performance of folk dances in the college hall on 9th December. More than fifteen dances of different countries were performed at what could be called the first large-scale folk dance performance in Hong Kong.

△ Six delegates and observers from the student union of each college of the University participated in the Third Students Seminar held from 27th to 30th December at the University of Hong Kong. The Seminar was sponsored by the Hong Kong Federation of Students and the International Students Conference.

As General Secretary of the Hong Kong Federation of Students, Mr. Luk Hung-chiu, a third year student of History, United College, presided over the 4-day Seminar, at which the participating student delegates were called upon to look into the youth problems in Hong Kong after the 1966 and 1967 disturbances.

△ Over 350 people attended the Annual Ball of the United College Student Union held at the Hong Kong Hilton on 28th December. Mr. Koo Yee-yin, President of the Union, together with Miss Peggy Chu, Chairman of the Ball Committee, presided at the function. The Guests of Honour were the Hon. Fung Ping-Fan, Chairman of the College Board of Trustees, and Mrs. Fung; other guests at the official table included the Hon. Wilson T.S. Wang, Vice-Chairman of the Board, and Mrs. Wang, Mr. Ng To-tai, Mr. & Mrs. Andrew K.W. Eu, and Mr. & Mrs. Edward and Eliza W. T.C. Cheng.

The main feature of the Ball was a students fashion show staged with youthful vigour and yet profound elegance. The programme also included a draw of prizes donated by the Hon. Fung and some leading commercial firms and airlines.

△ Officers of the Chung Chi College Student Union were elected on 8th December. At the College Assembly, Mr. Tang Hon-shu, a third year student in Sociology, was elected President of the Union. Vice-Presidents were Mr. Siu Yuk-cheung (internal affairs) and Mr. Li Yiu-Wah (external affairs).

△ The second seminar of the Philosophy Society of New Asia College was held on 10th December. Mr. Lee Chi-tung and Mr. Pong Yuen Leung, students of the Department of Philosophy, each presented a paper.

△ Mr. T.F. Kwan, Chemistry Convenor, and ten members of the Hong Kong Science Teachers’ Association visited the Chemistry Department of United College at Caine Lane on 30th December. They were shown around the laboratories of the Department and had tea afterwards.

△ Over 140 students participated in the 11th Annual Track Meet of Chung Chi College, held on 1st and 2nd December at the Boundary Street Public Athletic Field. Mr. Mike Ipson broke the 400 metres hurdle record with the time of 1” 11” 6. In the group competition, the 3rd year class came first with a total of 262 points.

△ Mr. Bing Wong, local Correspondent of the Time-Life News Service, visited United College on 22nd December in connection with a proposed write-up of the University in his magazine. He had lengthy discussions with the College administrative and academic staff and met several student leaders.

△ The New Asia College Drama Club presented a play in Cantonese on 1st and 2nd December. The play was adapted from the famous French play: “La Petite Chocolate.”

△ Mrs. Irene Poon, Assistant Librarian at Chung Chi College, resumed her duties on 26th December, after 6 months’ leave.

△ Mrs. Florence Kan Ho, Lecturer in Social Work at Chung Chi College, resumed her duties on 26th December, after six months’ long leave.

△ Dr. Samuel Chan resigned from the post of Lecturer in Biology at Chung Chi College, with effect from 4th December, 1967.

△ Dr. Leung-kai Ng, Temporary Lecturer in Physics, United College, assumed duty on 1st December.
GROUND-BREAKING CEREMONY OF THE UNIVERSITY SITE
AND
THE BENJAMIN FRANKLIN CENTRE

The procession to the dais

The plaque for the new campus site

The Vice-Chancellor addressing the assembly

The Band of the Lancashire Fusiliers
GROUND-BREAKING CEREMONY OF THE UNIVERSITY SITE
AND
THE BENJAMIN FRANKLIN CENTRE

The Vice-Chancellor addressing the assembly

The procession to the site

The plaque for the new campus site

The Band of the Lancashire Fusiliers
The Governor speaks after the tree-planting

The official party at the campus model

Mr. Edwin Webb Martin laying the foundation stone

The plaque for the foundation stone of The Benjamin Franklin Centre
The plaque for the foundation stone of The Benjamin Franklin Centre

The official party at the campus model

Mr. Edwin Webb Martin laying the foundation stone

The Governor speaks after the tree-planting
十二月二十二日，崇基學院舉行週會時，特請柯林史夫人演奏豎琴節目，並由盛宣恩博士指揮崇基合唱團歌詠。聯合書院嘗務長楊乃舜先生，應邀出任香港學生遴選委員會委員。該委員會係負責選拔本港學生，以便頒發獎學金，助其前往美國夏威夷東西文化中心深造。新亞書院生物學系，於十二月八日，舉辦學術講座，由該系講師麥繼强博士演講，講題爲「第七屆國際生物化學會議」。聯合書院化學系講座教授傅守正博士，經當選為美國科學促進協會會員。崇基學院物理學系講師莊聯陞博士，於一九六七年十二月五日，當選為倫敦物理學會副會員。聯合書院物理及電子學嘗務兼系主任樂秀章博士，應基督敎大專學生公社之邀，於十二月三日，在九龍該社演講「電子計算機對現代社會的意義」。聯合書院會計財務學系高級講師兼系主任楊書家博士，應邀擔任星加坡義安學院校外考試委員，評閱該校於一九六七年十二月十一日至十六日舉行考試之會計學試卷。新亞書院中國文學系，敦請崇基學院中國文學系主任鍾應梅先生演講，其講題爲「舊問題新估計。」崇基學院，於十二月廿九日，舉行新年聯歡晚會，招待敎職員聯誼會會員及其家屬等。是晚有跳舞音樂及橋牌比賽，以供成年人娘樂，另有卡通電影及各種遊戲為兒童玩賞。聯合書院歷史系三年級學生陸鴻基君，為香港專上學生聯會秘書長，渠主持該項為期四日之硏討會，並曾邀請與會各學生代表，就一九六六及一九六七年來，本港發生騷動後之靑年問題，提出討論。新亞書院哲學系系會第二次學術報告，業於十二月十日舉行，由該系同學李節生及龐元亮二君，分別報告其論文。香港理科教師會化學組召集人關定輝先生及該會會員十人，於十二月卅日，訪問聯合書院化學系，並參觀該系各實驗室，其後有茶會招待。
學院消息

新禧
恭賀
香港中文大學敬賀

學人行蹤

倫敦大學教育學院院長艾溫敎授（Prof. H. L. Elvin），得海外高等敎育大學校際委員會之贊，於十二月十五日至二十三日，到本大學訪問。艾溫敎授亦爲本大學敎育學院諮詢委員會委員。渠與十二月十八日，在香港大會堂作公開演講，共講題為「敎育與文化上之分歧」。艾溫敎授並於十二月二十一日訪問聯合書院，由該院院長鄭棟材先生，副院長方心謹先生，敎務長楊乃舜先生，及文、理、商及社會科學三學院院長接待懇談，交換意見，並陪往該院各處參觀。次日，温敎授由楊敎務長陪同，參觀元朗中學，及荃灣南海紡織廠。艾氏除拜訪大學校長李卓敏博士及訪問有關學術機構外，並曾與政府高級官員暨本校敎育學院諮詢委員會主席胡百全博士會談。新亞書院院長吳俊升博士，曾於十月五日至九日，在美國維吉尼亞州威廉斯堡出席一克國際會議，商討「世界敎育危機」問題，其後於十二月一日返囘本港。吳院長於參加會議後，曾訪問華盛頓，紐約及紐希雲各地之高等敎育機構，並曾於回程途次，赴台北接受外科手術。本大學前任助理校務主任梁敬釗博士，經於十二月十五日偕眷離港赴美，就任紐約聖約翰大學中國文化客座敎授。梁博士自一九六四年三月起，即爲本大學助理校務主任。本大學助理校務主任高伍若梅女士，於十二月十日，挈同其公子，前往美國加州渡假三週，與其家人共祝聖誕。聯合書院德文客座講師費修博士（Dr. U. C. Fischer），已於十二廿七日，由德國抵港就職。崇基學院新聘生物學系講師江潤祥博士，業於十二月三十日，偕同其眷屬，自比利時抵達本港。新亞書院新聞學系主任魏大公博士，於十二月四日，菲律賓返回本港，魏氏係應聯合國敎育科學文化組織及菲律賓大學羣衆播導中心之邀，參加國際新聞硏討會。訃告

梁小初博士，為崇基學院校董會前任董事，不幸於一九六七年十二月二十二日逝世，享壽七十有九歲。梁博十生前，對於促進基督敎敎育事業及靑年工作，素極熱心，今其息勞歸主，實爲本港社會與崇基學院之損失。梁小初博士各友好，已着手籌設「梁小初博士紀念獎學金」，以紀念其賢勞。
東南亞高等教育機構協會

舉辦研討會

本大學崇基學院院長容啓東博士,聯合書院院長鄭楝材先生,與大學校務主任兼敎育學院院長胡熙德先生,於出席東南亞高等敎育機構協會在吉隆坡舉辦為期六日之「東南亞大學學生問題研討會」後,業於十二月十六日返抵本港。

崇基學院校董會 新任董事名錄

崇基學院校董會董事及其常務委員,最近業經改選,其新任人員名單如下:

白約翰會督 白德明先生
陳德泰先生 張恭敏先生 戴利羣牧師
歐格靈牧師 余維信牧師 夏爾登先生 黃夢花博士
鍾恩博士 簡悅强議員
郭琳珊先生
林植豪先生 (主席) 李景雄牧師 梁培基先生 李福和先生
(司庫) 凌道揚博士 劉保羅牧師 馬儀英博士
梅斌先生 聂爾生牧師 紐璧堅先生 颜成坤先生 藍仁牧師
彭國珍先生 彭紹賢博士 龐萬倫牧師 龐德明牧師
丁國棟牧師 雷恩先生
羅登理牧師 施其樂牧師 宋啓勛先生 王秀桐先生
屈海圻先生 屈武圻先生 汪彼得牧師
(副主席) 黃宣平議員
容啓東博士
芮陶蒂博士#(副院長主理公共關係) 麥公博先生#(總務主任) 湯華德牧師※(校牧) 李希旻女士※

註:
C 即董事兼常務委員
# 即無投票權之董事兼常務委員
※ 即祗任常務委員

本大學資助敎職員進修

本大學資助各敎職員於一九六八至六九年度,前往海外進修,茲將獲得資助人員開列如下:

(甲) 王寧先生,新亞書院英國語文學系講師
(乙) 孫國楝先生,新亞書院歷史系講師
(丙) 王佶先生,新亞書院註冊主任
(丁) 陳方正博士,聯合書院物理系講師
(戊) 馮潤棠博士,聯合書院物理系講師
(己) 張岳峙博士,崇基學院物理系講師
(庚) 雷和博先生,崇基學院化學系講師
(辛) 虞君質先生,新亞書院藝術學系高級講師
(壬) 何錦輝先生,聯合書院社會工作學系講師

敎職員簡介

尹嘉博士 (Dr. Marion A. Wenger)

生於一九二七年,一九二八年獲密芝根大學文學士學位。旋入愛渥華大學深造,於一九三三年及一九三五年,先後獲文學碩士及哲學博士學位。自一九三五年至一九三八年,任芝加哥大學副硏究員。一九三八年,卽在安狄奧琪大學任副敎授兼費爾氏硏究所副硏究員。第二次世界大戰期間,嘗在海事處服務。一九四五 年,又轉就洛杉磯加州大學教職,任該大學心理學系教授。

尹氏著述豐富,其所著文章,全屬硏究兒童及男女大學生之心理生理問題,及病人之心理及身心失常等問題。渠曾就自制力之不同表現,作廣泛之測度硏究。

尹嘉博士現在本大學擔任加州大學留港學生督導主任,任期係一九六七至六八年。
而作出一些貢獻。假如說一間新時代的大學便是一所好大學的話，是很適合的。

本人可以說，香港中文大學今天舉行的動土典禮，是歷史上的一個新開端。在這裏，我們將想念着高等中文教育的悠久歷史，並以發揚偉大的中國傳統文化及其精神為己任。中國文化素以歷史和社會組織爲重，這是無須說明的。但是，我們也已認識到，科學在我們文化遺產中的地位，與及中國技術對於西方國家興起的貢獻。

香港今日，不獨在亞洲方面，抑亦在全世界方面，正處於十字街頭，而香港中文大學的抱負，是希望對中國以至全世界今後的基礎上，有所貢獻。

本大學是由香港政府和香港居民所創立的。它所以能夠創立，是由於很多人有共同的目標和合作的遠見。本人謹藉此機會，感謝香港政府的先見和它的慷慨支持。政府已應允在這地基上，爲本大學興建基本校舍。此外，政府經已供給本大學在授課和設備上的基本需要。這是一種經費浩大的事業。在任何社會裏，因為它預期這項投資，對於整個社會的價值，是會「增值」的。本人是從經濟學者的觀點，來用這個「增值」名詞。督憲閣下，本大學將食酬答本港居民的盛意，這是閣下所要求的，亦是本人所要求的。

本大學校舍的第一塊基石，係爲范克廉樓安置，這是很適當的。這幢樓宇得以興建，乃得美國人民的捐助。他們在這裏的代表是馬丁先生。范克廉在英皇佐治三世的政府中，位居顯要，曾任美洲英殖民地郵政總長，並曾以特使身份，屢次向英廷爲殖民地人民請願。但本人謹提請美國朋友注意，范克廉是獲得英國皇家學會尊崇爲科學家的第一名美國公民。而且在他的年代，他收藏有美洲方面最完備的中國文學譯本。

范克廉為實行家、哲學家、科學家和政治家。他愛好靑年人。我們第一屆校舍，主要是供學生作文化、社交和體育活動之用的。本人相信，除圖書館和實驗室外，它將會成爲本大學學生的生活中心。范氏富於智慧、學識和幽默感。本人希望，在未來歲月中，這裏將常常洋溢着學生的幽默感。優良的幽默感是大家所需要，而且是時常需要的。本人深望，范氏的幽默感將從這個學生中心散播開來，鼓舞我們的日常生活，啓發我們的判斷力。幽默乃表示我們互相了解，互相敬重，互相信賴。

現在，請各位環顧一下這裏的地勢，看看這裏的壯麗景色。當本大學成長中，爲本港和世界服務時，大學敎師、行政人員和學生，將會從這些景色中，獲得靈感。世界上很少大學有這様的幸運，而擁有此種景色的。本人謹向本港居民保證，我們將努力把這個山明水秀的美景，化爲偉大的遠景，不至辜負了創造這個歷史性日子的一切人士的期望。

戴麟趾爵士，閣下經已種下了一棵樹，它是生命和發展的象徵。生命和發展將是本大學的目標。現在，待我引述遠在孔子以前的一位先哲的話。周公說：「若考作室，旣底法，厥子乃弗肯堂，別肯構。」這卽是說，前人如致力於一件事業，而後代不能繼承其志便功虧一簣了。故此我們大家要通力合作。

各位嘉賓，我們在海外的朋友經已給予我們很多的幫助。但是，各位也要知道，本港商界人士亦已對我們賜予幫助，並且慷慨認捐鉅欵，協助我們的建校計畫。本人謹向他們表示衷心的感謝，尤以他們不獨在金錢上，而且在精明的意見上，作出貢獻。但是，本人還要告訴各位，我們尙未獲得一切所需要的，使這間大學不致辜負了這個地基。聖經上說，「對於旣有的，還要給他」。本人深望，這句話對於我們將會實現，凡給予我們香港中文大學幫助的，亦將會裨益整個世界。

本大學是建在山上的。高處的事物衆目共覩，毋可隱藏起來。讓這間建在山上的大學，作爲指標吧！我們將以虛懷及勇氣，努力使它向全世界發出光芒。今天的新開端，是從古代的開端而來的。我們對於這個新的開端，對於本大學的前途，都抱着極大的信心。
The Vice-Chancellor opened the ceremony with a short welcome address to approximately five hundred guests, including many prominent members of the community. Then His Excellency, accompanied by the Hon. C.Y. Kwan, Dr. R.C. Lee, and the Hon. Szeto proceeded to the tree planting site to plant a tree.

"By the planting of this tree, I am symbolizing the start of construction work on the new building of The Chinese University of Hong Kong," said Sir David. "This is another land mark in the history of the University's progress—and I hope and expect that the development of this site will go on to do the same," he added. Then the Lancashire Fusiliers' Band played a fanfare and His Excellency returned to the dais with the party.

Mr. Edwin Webb Martin, U.S. Consul General in Hong Kong, accompanied by the Hon. Szeto, proceeded to lay the foundation stone of the Benjamin Franklin Centre. The funds for this Centre had been contributed by the citizens of the United States. Again, the band played a fanfare as Mr. Martin returned to his seat. (Full text of Mr. Martin's speech on page 3).

The sounds of a helicopter hovering above heralded the arrival of His Excellency the Governor Sir David Trench. As soon as it landed, His Excellency stepped down and was welcomed by the Vice-Chancellor Dr. Choh-Ming Li. Together they rode up to the campus site and were greeted on arrival by Dr. the Hon. C.Y. Kwan, Chairman of the University Council, Mr. Edwin Webb Martin, U.S. Consul General in Hong Kong, Dr. R.C. Lee, Vice-Chairman of the Council and Chairman of the Campus Planning Committee, and the Hon. W. Szeto, University Architect.

The Vice-Chancellor, in his address to the assembly, said, "This University was created by the Government and the people of Hong Kong. Its creation was possible because so many people had the will and the vision to work together... Here we shall remember the long history of Chinese higher education and pledge our allegiance to its great traditions: the Chinese language and its literature." He then concluded, "This University is set on a hill. Nothing that is set on a hill can be hidden. Let it be known that this University is set on this hill as a beacon. With humility and with courage we shall endeavour to give light to the world." (Full text of the speech on page 2).